

610020B

Voltage Regulator Installation Instructions

Important Notice: Test the battery to verify that it is fully charged before installing the new regulator. An undercharged battery can cause a good regulator to appear defective.

- Disconnect negative battery cable.
- Remove wires from terminals noting the location of each wire.
- Remove old regulator by removing mounting screws.
- Install new regulator and reinstall mounting screws.
- Re-attach wires to the same terminals as original unit.
- Reconnect negative battery cable.

Polarize Regulator — Caution: Follow these instructions exactly.

- Disconnect the wire at the regulator terminal marked FLD.
- Momentarily (no longer than 2 seconds) touch the wire to the BAT terminal. There may be a brief spark; this is normal.
- Reconnect the wire to the field (FLD) terminal.
- Start vehicle and check charging system for proper operation.

Mode d'installation du régulateur de tension

Avis important : Vérifier la batterie pour s'assurer qu'elle a une pleine charge avant d'installer le nouveau régulateur. Une batterie dont la charge n'est pas suffisante peut faire paraître défectueux un régulateur en bon état.

- Débrancher le câble négatif de la batterie.
- Retirer les fils des bornes en prenant note de l'emplacement de chacun.
- Retirer les vis de montage, puis enlever le vieux régulateur.
- Installer le nouveau régulateur en réutilisant les mêmes vis de montage.
- Rebrancher les fils aux mêmes bornes que celles du régulateur d'origine.
- Rebrancher le câble négatif de la batterie.

Polarisation du régulateur -- Attention : Observer ces instructions à la lettre.

- Débrancher le fil de la borne inductrice du régulateur (FLD).

- Relier momentanément (pas plus de 2 secondes) ce fil à la borne BAT. Une étincelle peut se produire brièvement, ce qui est normal.
- Rebrancher le fil à la borne inductrice (FLD).
- Mettre le moteur en marche et vérifier le système de charge pour s'assurer qu'il fonctionne bien.

Instrucciones para la instalación del regulador de voltaje

Nota importante: Pruebe la batería para verificar que esté totalmente cargada antes de instalar el nuevo regulador. Una batería descargada puede hacer que un buen regulador parezca defectuoso.

- Desconecte el cable negativo de la batería.
- Desconecte los cables de los terminales, marque la ubicación de cada cable.
- Desinstale el regulador que desea reemplazar, retirando los tornillos de montaje.
- Instale el nuevo regulador y coloque los tornillos de montaje.
- Vuelva a conectar los cables con sus terminales correspondientes, respetando su posición original.
- Vuelva a conectar el cable negativo de la batería.

Polarice el regulador -- Precaución: Siga exactamente estas instrucciones.

- Desconecte el cable del terminal del regulador identificado con FLD.
- Por un instante (no más de dos segundos) haga tocar el cable con el terminal BAT. Es posible que se produzca una pequeña chispa, es normal.
- Vuelva a conectar el cable al terminal FLD.
- Ponga en marcha el vehículo y verifique que el sistema de carga funcione correctamente.

